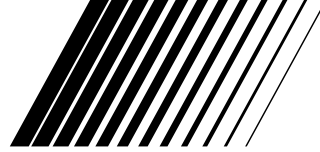


JVC



CASSETTE RECEIVER

KS-FX321

ENGLISH

卡座收音組合機

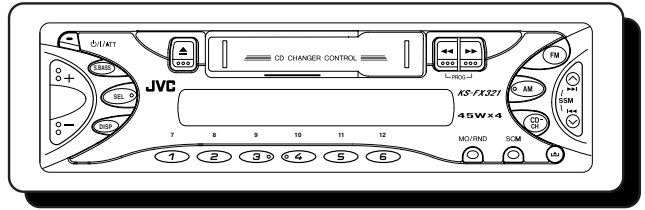
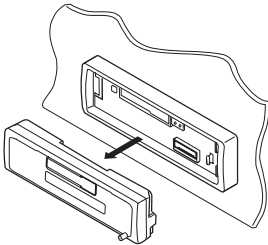
KS-FX321

中文

วิทยุเครื่องเล่นเทป

KS-FX321

ไทย



For installation and connections, refer to the separate manual.

有關安裝和連接方法，分別參見操作手冊。

กรุณาดูคู่มือที่แยกต่างหาก ในการติดตั้งและการเชื่อมต่อ

INSTRUCTIONS

使用說明書
คำแนะนำ

GET0108-001A
[U]

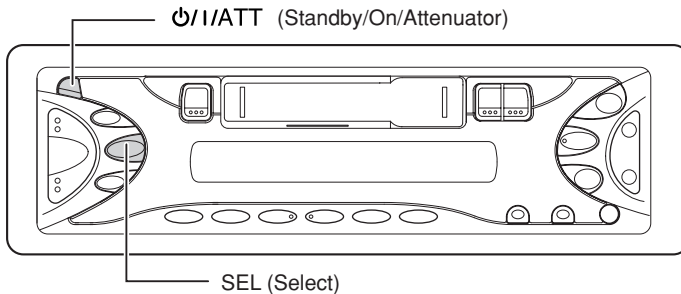
Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

CONTENTS

How to reset your unit	2	Selecting preset sound modes	9
LOCATION OF THE BUTTONS	3	Adjusting the sound	9
Control panel	3	Storing your own sound adjustments	10
BASIC OPERATIONS	4	OTHER MAIN FUNCTIONS	11
Turning on the power	4	Setting the clock	11
RADIO OPERATIONS	5	Detaching the control panel	12
Listening to the radio	5	CD CHANGER OPERATIONS	13
Storing stations in memory	6	Playing CDs	13
Tuning in to a preset station	7	Selecting CD playback modes	14
TAPE OPERATIONS	8	MAINTENANCE	15
Listening to a cassette	8	TROUBLESHOOTING	16
SOUND ADJUSTMENTS	9	SPECIFICATIONS	17
Turning on/off the super bass function	9		

How to reset your unit

Press and hold both the SEL (Select) and $\text{P}/\text{I}/\text{ATT}$ (Standby/On/Attenuator) buttons at the same time for several seconds.
This will reset the built-in microcomputer.



Note:

Your preset adjustments – such as preset channels or sound adjustments – will also be erased.

BEFORE USE

***For safety....**

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

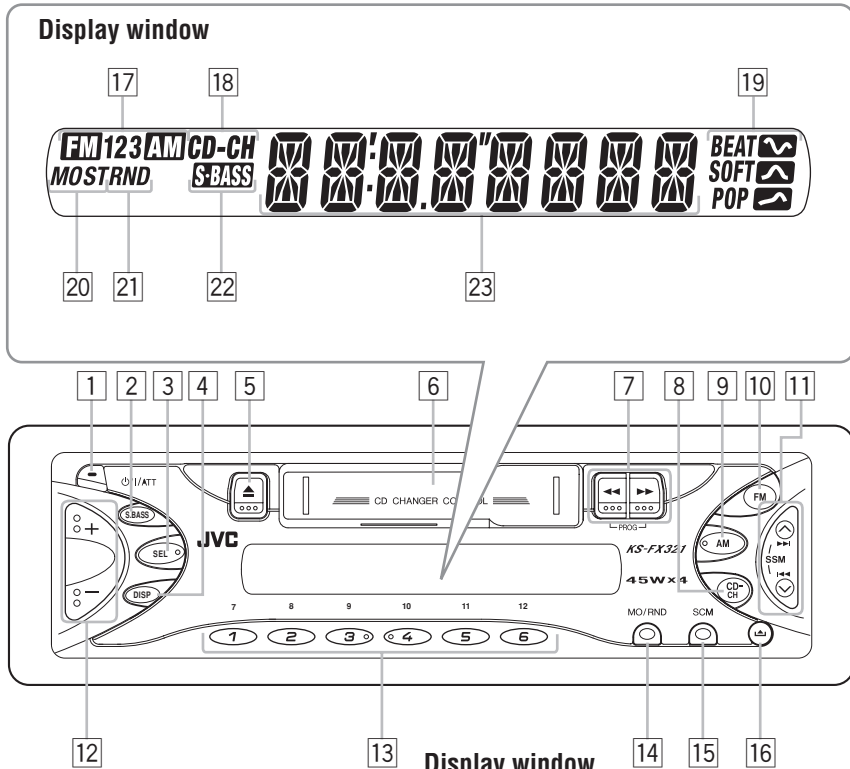
***Temperature inside the car....**

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

LOCATION OF THE BUTTONS



Control panel



- 1 **⏻/ATT** (Standby/On/Attenuator) button
- 2 **S.BASS** (Super Bass) button
- 3 **SEL** (Select) button
- 4 **DISP** (Display) button
- 5 **▲** (Eject) button
- 6 Cassette compartment
- 7 **◀ / ▶** (PROG: program) buttons
- 8 **CD-CH** button
- 9 **AM** button
- 10 **FM** button
- 11 **◀◀ / ▶▶** buttons
 - Also functions as SSM buttons when pressed together.
- 12 **+/-** buttons
- 13 **Number buttons**
- 14 **MO** (Monaural) button
- 15 **RND** (Random) button
- 16 **SCM** (Sound Control Memory) button
- 17 **▶** (Control panel release) button

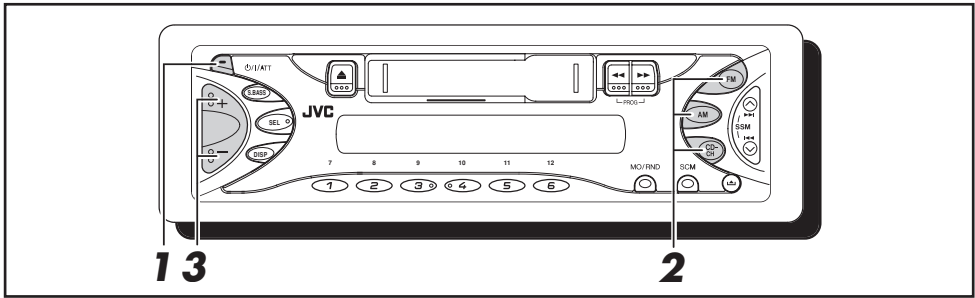
Display window

- 17 **Band indicators**
FM1, FM2, FM3,
AM
- 18 **CD-CH** (CD Changer) indicator
- 19 **Sound mode indicators**
BEAT, SOFT, POP
- 20 **MO**(Monaural) indicator,
ST(Stereo) indicator
- 21 **RND** (Random) indicator
- 22 **S.BASS** (Super Bass) indicator
- 23 **Main display**



BASIC OPERATIONS

ENGLISH



Turning on the power

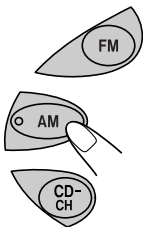
1 Turn on the power.



Note on One-Touch Operation:

- When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.
- If the cassette is already in the cassette compartment, tape play starts automatically. However, it is not recommended to leave the cassette in the compartment when turning off the power or ignition key. It may damage the tape head and the cassette.

2 Select the source.

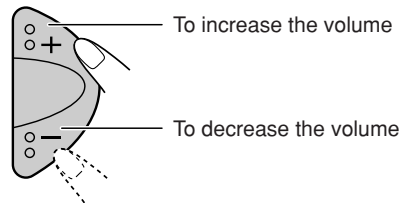


To operate the tuner (FM or AM), see pages 5 – 7.

To operate the tape, see page 8.

To operate the CD changer, see pages 13 – 14.

3 Adjust the volume.



Volume level appears.

4 Adjust the sound as you want. (See pages 9 – 10.)

To drop the volume in a moment

Press **I/ATT** briefly while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

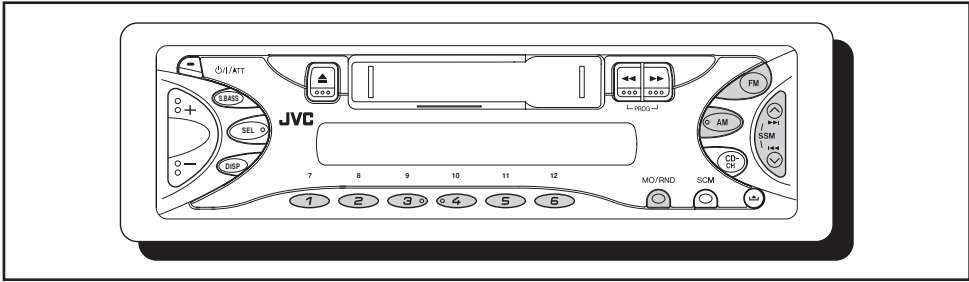
To resume the previous volume level, press the button briefly again.

To turn off the power

Press and hold **I/ATT** for more than 1 second.

Note:

When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 11.



Listening to the radio

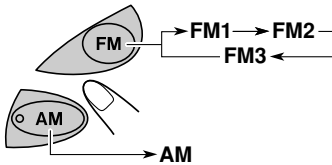
You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

Note:

When a cassette is in the cassette compartment, you cannot select the tuner. Be sure to eject the cassette from the cassette compartment to listen to the radio.

Searching a station automatically: Auto search

1 Select the band (FM1 – 3, AM).



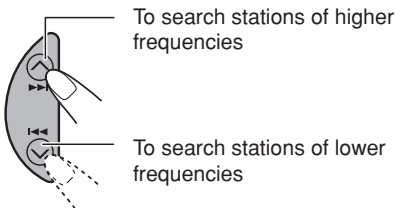
Selected band appears.



Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 Start searching a station.

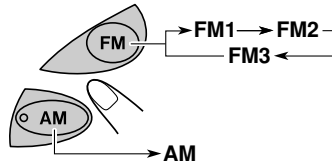


When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

Searching a station manually: Manual search

1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 Press and hold $\blacktriangle \triangleright \triangleright$ or $\blacktriangleleft \triangleleft \triangleleft$ until "M" (manual) starts flashing on the display.



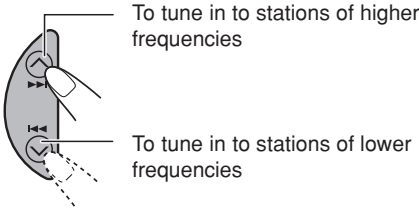
Selected band appears.



CONTINUED ON THE NEXT PAGE



3 Tune in to a station you want while "M" is flashing.



- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM) until you release the button.

When an FM stereo broadcast is hard to receive:

Press MO/RND (Monaural/Random) while listening to an FM stereo broadcast.

- Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

Lights up when receiving an FM broadcast in stereo.



MO/RND



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved.

To restore the stereo effect, press the same button again.

Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

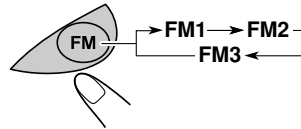
- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2 and FM3).

1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.

Each time you press the button, the FM band changes as follows:



2 Press and hold both buttons for more than 2 seconds.



"SSM" appears, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency).

When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned into.

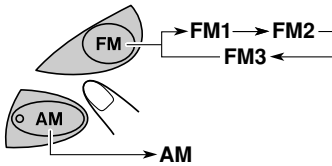
Manual preset

You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

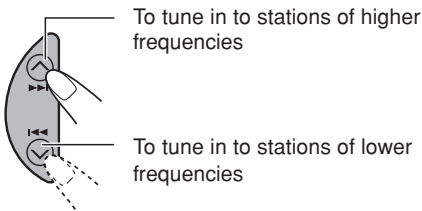
Ex.: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band.

1 Select the band (FM 1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM 1).

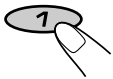
Each time you press the button, the FM band changes as follows:



2 Tune in to a station of 88.3 MHz.



3 Press and hold the button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



Preset number "P1" flashes for a while.

4 Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

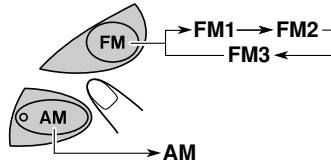
Notes:

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

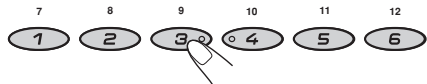
Tuning in to a preset station

You can easily tune in to a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on pages 6 – 7.

1 Select the band (FM1 – 3, AM).



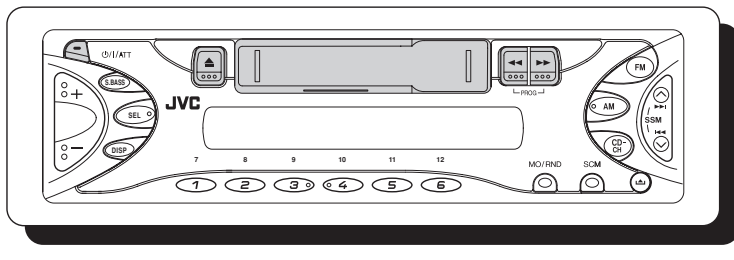
2 Select the number (1 – 6) for the preset station you want.





TAPE OPERATIONS

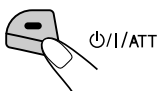
ENGLISH



Listening to a cassette

You can playback type I (normal) tapes.

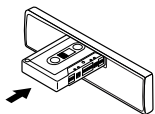
1 Turn on the power.



Note on One-Touch Operation:

If a cassette is already in the cassette compartment, tape play starts automatically. However, it is not recommended to leave the cassette in the compartment when turning off the power or ignition key. It may damage the tape head and the cassette.

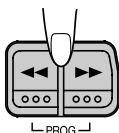
2 Insert a cassette into the cassette compartment.



When one side of the tape reaches its end during play, the other side of the tape automatically starts playing. (Auto Reverse)

3 Select the tape direction.

Press the both buttons at the same time. Each time you press the button, the tape direction changes alternatively – forward (TAPE >>>) and reverse (TAPE <<<).



To stop play and eject the cassette

Press **▲**.

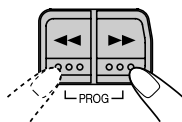
Tape play stops and the cassette automatically ejects from the cassette compartment. The source changes to the previously selected one.

- You cannot change the source if the cassette is still in the cassette compartment.

To change source, you must eject the cassette first.

- You can also eject the cassette by pressing **▲** while the unit is turned off.

To fast-wind a tape



Press in **▶▶** or **◀◀**.

The tape will be wound in the direction of the arrows (**▶▶** or **◀◀**).



Tape direction



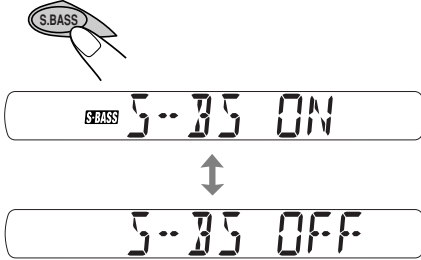
To restart playback, lightly press the other button which is not pressed in (**◀◀** or **▶▶**).



Turning on/off the super bass function

The super bass function allows you to maintain the richness and fullness of the bass sound regardless of how low you set the volume.

Each time you press S.BASS, the function turns on and off alternately.



Selecting preset sound modes

You can select a preset sound adjustment suitable to the music genre.

Each time you press SCM, the sound mode changes as follows.



Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	S.BASS
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	OFF
BEAT	Rock or disco music	+2	00	ON
SOFT	Quiet background music	+1	-3	OFF
POP	Light music	+4	+1	OFF

Notes:

- You can adjust the preset sound mode to your preference, and store it in memory. If you want to adjust and store your original sound mode, see "Storing your own sound adjustments" on page 10.
- To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the super bass function, see page 9.
- When one of the sound modes is selected, it is shown on the display as follows:



For example, when "POP" is selected.

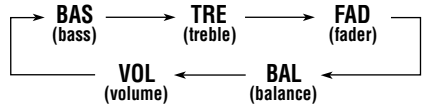
Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 Select the item you want to adjust.



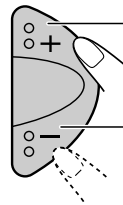
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS (Bass)	Adjust the bass.	-6 (min.) +6 (max.)
TRE (Treble)	Adjust the treble.	-6 (min.) +6 (max.)
FAD* (Fader)	Adjust the front and rear speaker balance.	R6 (Rear only) F6 (Front only)
BAL (Balance)	Adjust the left and right speaker balance.	L6 (Left only) R6 (Right only)
VOL (Volume)	Adjust the volume.	00 (min.) 50 (max.)

* If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

2 Adjust the level.



To increase the level

To decrease the level

Note:

Normally, the +/- buttons works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.



Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP: see page 9) to your preference and store your own adjustments in memory.

- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step 1 again.

1 Call up the sound mode you want to adjust.

See page 9 for details.

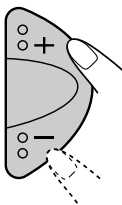


2 Select "BAS" (bass), "TRE" (treble)



3 Adjust the bass or treble level.

See page 9 for details.



4 To turn on or off the super bass function

Each time you press S.BASS, the super bass function turns on and off alternately. See page 9 for details.



5 Repeat step 2 and 3 to adjust the other items.

6 Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.

Your setting is stored in memory.



7 Repeat the same procedure to store other setting.

To reset to the factory settings

Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 9.

Setting the clock

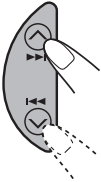
1 Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds.

“CLOCK H” or “CLOCK M” appears on the display.

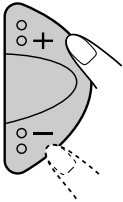


2 Set the hour.

1 Select “CLOCK H” if not shown on the display.



2 Adjust the hour.

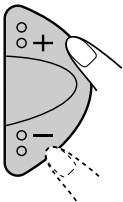


3 Set the minute.

1 Select “CLOCK M”



2 Adjust the minute.



4 Please SEL (Select) to finish the setting.



To check the current clock time or change the display mode.



Press DISP repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows.

• During tuner operation:

Frequency ↔ Clock

• During tape operation:

Play mode (tape direction) ↔ Clock

• During CD changer operation:

Elapsed playing time → Disc number → Clock



Detaching the control panel

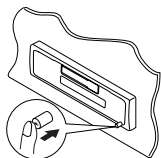
You can detach the control panel when leaving the car.

When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

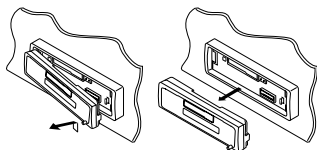
How to detach the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

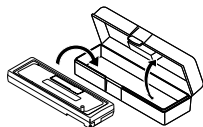
1 Unlock the control panel.



2 Lift and pull the control panel out of the unit.

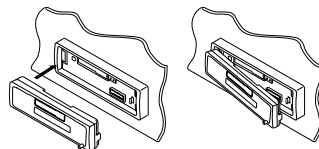


3 Put the detached control panel into the provided case.

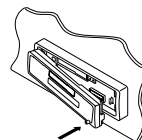


How to attach the control panel

1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



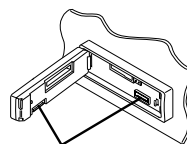
2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



Note on cleaning the connectors:

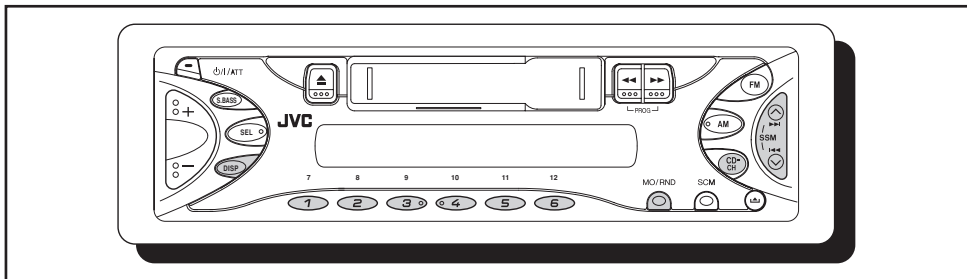
If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connectors

CD CHANGER OPERATIONS



We recommend that you use one of the CH-X series with your unit.

If you have another CD automatic changer, consult your JVC car audio dealer for connections.

- For example, if your CD automatic changer is one of the KD-MK series, you need a cord (KS-U15K) for connecting it to this unit.

Before operating your CD automatic changer:

- Refer also to the Instructions supplied with your CD changer.
- If no discs are in the magazine of the CD changer or the discs are inserted upside down, "NO CD" or "NO DISC" will appear on the display. If this happens, remove the magazine and set the discs correctly.
- If "RESET 1 - RESET 8" appears on the display, something is wrong with the connection between this unit and the CD changer. If this happens, check the connection, connect the connecting cord(s) firmly if necessary, then press the reset button of the CD changer.

To check the elapsed playing time.

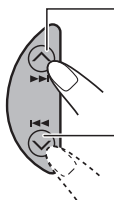


Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows.

Elapsed playing time → Disc number → Clock



To fast forward or reverse the track



Press and hold while playing a CD, to fast forward the track.

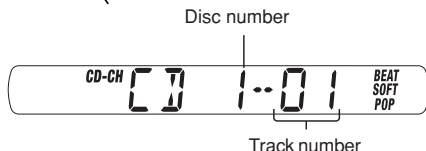
Press and hold while playing a CD, to reverse the track.

Playing CDs

1 Select the CD automatic changer (CD-CH).



Playback starts from the first track of the first disc. All tracks of all discs are played back.

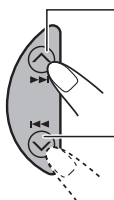


Note on One-Touch Operation:

When you press CD-CH, the power automatically comes on. You do not have to press to turn on the power.

To go to the next track or the previous track

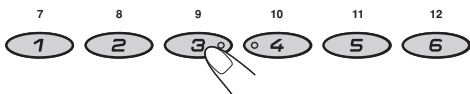
Press briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next track is located and played back.



Press briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous track is located and played back.

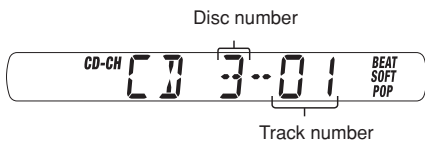


To go to a particular disc directly



Press the number button corresponding to the disc number to start its playback.

- To select a disc number from 1 – 6:
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a disc number from 7 – 12:
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

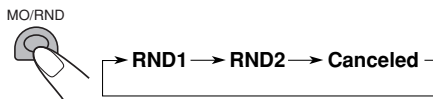


Ex. When disc number 3 is selected

Selecting CD playback modes

To playback tracks at random (Random Play)

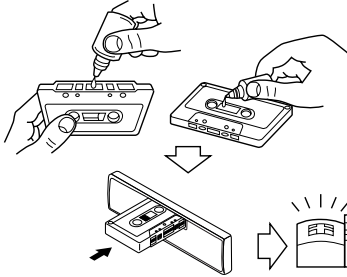
Each time you press MO/RND (Mono/Random) while playing a CD, CD random play mode changes as follows:



Mode	RND Indicator	Plays at random
RND1 (random1)	Lights	All tracks of the current disc, then the tracks of the next disc, and so on.
RND2 (random2)	Flashes	All tracks of all discs inserted in the magazine.

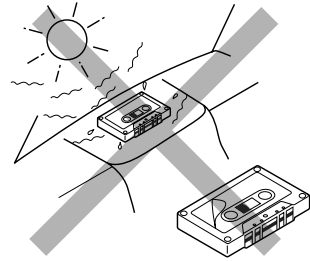
This unit requires very little attention, but you will be able to extend the life of the unit if you follow the instructions below.

To clean the heads



- Clean the heads after every 10 hours of use using a wet-type head cleaning tape (available at an audio store).
When the head becomes dirty, you may realize the following symptoms:
 - Sound quality is reduced.
 - Sound level decreases.
 - Sound drops out.
- Do not play dirty or dusty tapes.
- Do not touch the highly-polished head with any metallic or magnetic tools.

To keep the tape clean



- Always store the tapes to their storage cases after use.
- Do not store tapes in the following places:
 - Subject to direct sunlight
 - With high humidity
 - At extremely hot temperatures

CAUTIONS:

- *Do not play the tapes with peeling labels; otherwise, they can damage the unit.*
- *Tighten tapes to remove slack since loose tape may become entangled with the mechanism.*
- *Do not leave a cassette in the cassette compartment after use, as the tape may become slack.*

! TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• A cassette tape cannot be inserted.	You have tried to insert a cassette in the wrong way.	Insert the cassette with the exposed tape facing right.
• Cassette tapes become hot.	This is not a malfunction.	_____
• Tape sound is at very low level and sound quality is degraded.	The tape head is dirty.	Clean it with a head cleaning tape.
• Sound is sometimes interrupted.	Connections are not good.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
• “NO CD” or “NO DISC” appears on the display.	No CD is in the magazine.	Insert CDs into the magazine.
	CDs are inserted incorrectly.	Insert them correctly.
• “RESET 8” appears on the display.	This unit is not connected to a CD changer correctly.	Connect this unit and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.
• “RESET 1–RESET 7” appears on the display.	_____	Press the reset button of the CD changer.
• The unit does not work at all. • The CD changer does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	While holding SEL, press ⏻/ATT for more than 2 seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2).
• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 45 watts per channel

Rear: 45 watts per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 17 watts per channel into 4 Ω ,
40 Hz to 20 000 Hz at no more than
0.8% total harmonic distortion.

Rear: 17 watts per channel into 4 Ω ,
40 Hz to 20 000 Hz at no more than
0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)

Tone Control Range

Bass: ± 10 dB at 100 Hz

Treble: ± 10 dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance: 2.0 V/20 k Ω load
(250 nWb/m)

TUNER SECTION

Frequency Range

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: 531 kHz to 1 602 kHz

[FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 μ V/75 Ω)

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8 μ V/75 Ω)

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 35 dB

Capture Ratio: 2.0 dB

[AM Tuner]

Sensitivity: 20 μ V

Selectivity: 35 dB

CASSETTE DECK SECTION

Wow & Flutter: 0.15% (WRMS)

Fast-Wind Time: 190 sec. (C-60)

Frequency Response:

50 Hz to 14 000 Hz (normal tape)

Signal-to-Noise Ratio: 52 dB

Stereo Separation: 40 dB

GENERAL

Power Requirement

Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V
allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable working temperature:

0°C to + 40°C

Dimensions (W x H x D)

Installation Size:

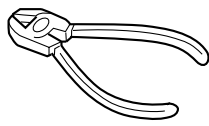
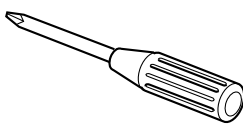
182 mm x 52 mm x 150 mm

Panel Size: 188 mm x 58 mm x 11 mm

Mass: 1.3 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit
Refer to page of How to reset your unit**



ENGLISH

中文

ไทย

عربي

• This unit is designed to operate only on 12V DC, NEGATIVE ground electrical systems.

• 本機僅可使用直流12V、負極接地的電源系統。

• ชุดประกอบชุดนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับระบบกระแสไฟฟ้าสายดินขั้วลบกระแสตรง 12 โวลท์

• لقد صمم هذا الجهاز ليعمل فقط بواسطة تيار كهربائي مباشر DC، ١٢ فولت، انظمة كهربائية تأريض سالبة.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

安裝 (裝設、固定在儀表板內)

การติดตั้ง (การประกอบแผงหน้าปัทม์เข้า)

تركيب الجهاز (داخل-تابلو السيارة)

• The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

• 下面的圖解表示了典型的安裝程序。然而，您應當做些適當的調整，以便適應您自己的汽車。如果您有問題，或需要有關配套元件的資料，請向 JVC 汽車音響分銷商或配套元件供應公司詢問。

• ภาพตัวอย่างต่อไปนี้แสดงถึงการติดตั้งแบบทั่วไป อย่างไรก็ตาม คุณควรปรับแต่งให้เหมาะสมกับรถของคุณเอง หากคุณมีปัญหารหรือต้องการข้อมูลเกี่ยวกับชุดติดตั้ง กรุณาปรึกษากับผู้ขายเครื่องเสียงรถยนต์ JVC ของท่านหรือบริษัทที่จำหน่ายชุดติดตั้งนี้

• يبيّن الرسم التوضيحي التالي طريقة التركيب المثالية. مع ذلك، يجب عليك عمل تعديلات تطابق نوع السيارة التي تمتلكها. إذا كان هناك استفسارات أو حاجة لمعلومات بخصوص ادوات التركيب، يرجى استشارة موزع الاجهزة الصوتية للسيارات لماركة JVC أو الشركة الموزعة لهذه الادوات.

1 Before mounting: Press **▲** (Control Panel Release button) to detach the control panel if already attached.

1 裝設之前: 如果控制面板已經裝上，按下 **▲** (控制面板解脫按鈕)，拆脫控制面板。

1 ก่อนประกอบ กดปุ่ม **▲** (ปลดแผงควบคุม) เพื่อออกจากแผงควบคุม

1 قبل بدء التركيب: اضغط الرز **▲** (زر تحرير لوحة التحكم) من اجل فصل لوحة التحكم.

* When shipped from the factory, the control panel is packed in the hard case.

* 當控制面板從工廠裝運時，它是包裝在硬盒中的。

* เมื่อผลิตภัณฑ์ถูกส่งออกมาจากโรงงาน แผงหน้าปัดจะบรรจุไว้ในลังแข็ง

* عند الشحن من المصنع، تم وضع لوحة التحكم داخل الصندوق.

2 Remove the trim plate.

2 取下裝飾框。

2 ถอดแผ่นโลหะขอบแต่งออก

2 انزع لوحة الزينة.

3 Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.

3 解開扣板，取下本機的外套機殼。

3 ถอดปลอกหุ้มออกหลังจากปลดที่ล็อกปลอกหุ้มออกแล้ว

3 انزع الهيكل الواقي بعد فصل مثبتات الهيكل الواقي.

① Stand the unit.

① 將本機豎起。

① จับชุดประกอบตั้งขึ้น

① اوقف الجهاز بشكل عمودي.

Note: When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

注意: 您豎起本機時，小心不要損壞底部的保險絲。

หมายเหตุ: เมื่อคุณตั้งชุดประกอบขึ้น ระวังอย่าทำให้พิวกับบริเวณส่วนท้ายเสียหาย

ملاحظة: عند توقيف الجهاز، تأكد من عدم تضرر أو اتلاف الفيوز الموجود في الجهة الخلفية من الجهاز.

② Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.

② 按圖所示，在本機和外套機殼之間插入兩片板條型的把手，解開外套機殼扣板。

② ใส่คั่นกับ 2 อันระหว่างชุดประกอบกับปลอกหุ้ม (ดังภาพ) เพื่อปลดที่ล็อกปลอกหุ้มออกจากกัน

② ادخل المساكنتين بين الجهاز والهيكل الواقي، كما هو مبين في الشكل، لفصل مثبتات الهيكل الواقي.

③ Remove the sleeve.

Note: Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.

③ 取下外套機殼。
注意: 安裝本機後，務必保存好兩片把手，以備將來使用。

③ ปลดปลอกหุ้มออก
หมายเหตุ: ระวังอย่าให้คั่นกับสามารถใช้งานได้อีกต่อไปหลังจากติดตั้งชุดประกอบแล้ว

③ انزع الهيكل الواقي.
ملاحظة: يرجى المحافظة على المساكات من اجل الاستعمال لاحقا بعد تركيب الجهاز.

4 Install the sleeve into the dashboard.

4 將外套機殼裝入儀表板內。

4 ติดตั้งปลอกหุ้มลงในแผงหน้าปัทม์

4 ركب الهيكل الواقي داخل تابلو السيارة.

* After the sleeve is correctly installed in the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

* 在外套機殼準確地裝入儀表板之後，按圖所示，彎曲機殼的突舌，把外套機殼牢固在儀表板內。

* หลังจากติดตั้งปลอกหุ้มลงในแผงหน้าปัทม์อย่างถูกต้องแล้ว คัดร่องให้โค้งพอดีที่ปลอกหุ้มจะถูกยึดไว้อย่างแน่นหนา (ดังภาพ)

* بعد تركيب الهيكل الواقي كلياً داخل تابلو السيارة بشكل مناسب لتثبيت الهيكل الواقي بشكل محكم في المكان الصحيح، كما هو مبين في الشكل.

5 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

5 將緊固螺栓旋緊在本機機體上，並將橡膠防震墊套在緊固螺栓的尾部。

5 ติดสลักประกอบบริเวณด้านหลังโครงของชุดประกอบและวางยางกันกระแทกไว้บนส่วนปลายของสลัก

5 ثبت مسمار التركيب بالجهة الخلفية من هيكل الجهاز وبعد ذلك ضع الحشوة المطاطية فوق نهاية المسمار.

6 Do the required electrical connections explained on the back of this instructions.

6 按本說明書後面所述，進行所需要的電路連接。

6 เชื่อมโดยใช้ไฟในจุดที่ต้องการ

6 اعمل التوصيلات الكهربائية المطلوبة كما هو مشروح خلف هذه التعليمات.

7 Slide the unit into the sleeve until it is locked.

7 將本機滑入外套機殼，直到扣板鎖住為止。

7 เลื่อนชุดประกอบลงในปลอกหุ้มจนเข้ากันได้พอดี

7 ادخل الجهاز داخل الهيكل الواقي حتى يثبت بشكل صحيح.

8 Attach the trim plate.

8 將裝飾板接上。

8 ต่อแผ่นโลหะขอบแต่ง

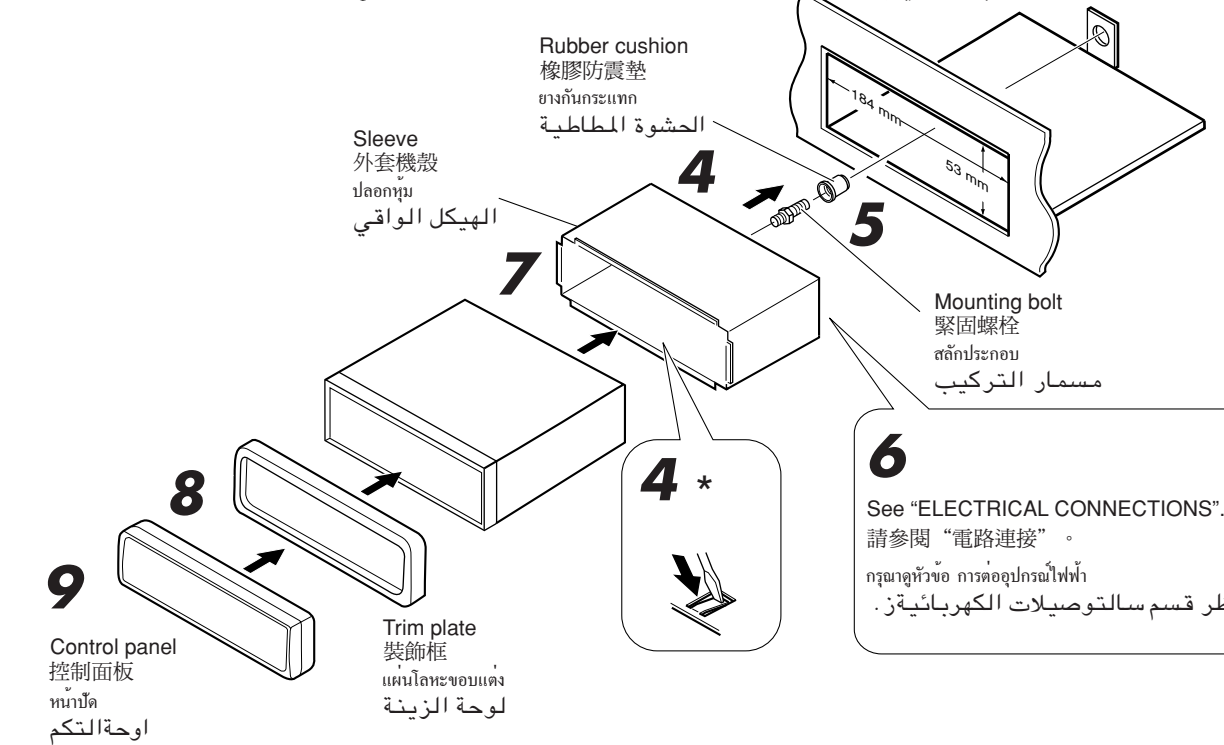
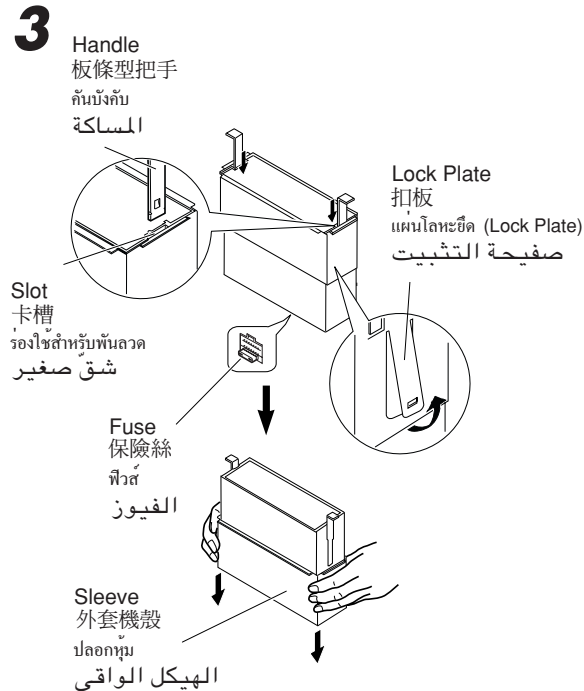
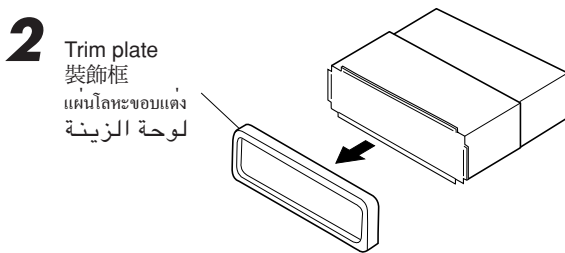
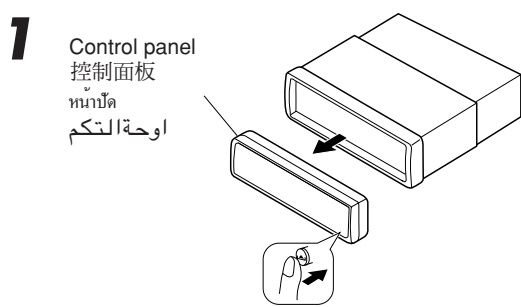
8 ركب لوحة الزينة.

9 Attach the control panel.

9 裝上控制面板。

9 ต่อเข้ากับแผงควบคุม

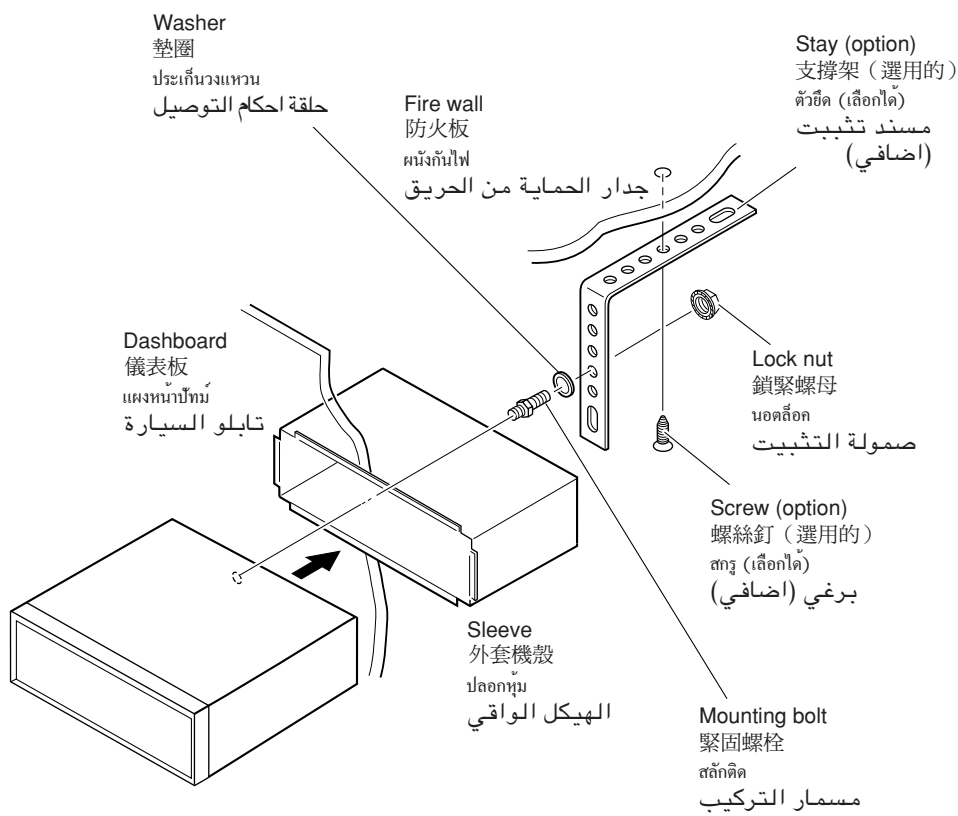
9 ركب لوحة التحكم.



6 See "ELECTRICAL CONNECTIONS".
請參閱“電路連接”。
กรุณาดูหัวข้อ การต่ออุปกรณ์ไฟฟ้า
انظر قسم سالتوصيلات الكهربائية.

- When using the optional stay
- 若選用支撐架
- เมื่อใช้ตัวยึดแบบเลือกได้ (สามารถเลือกเปิดค้างไว้ได้)

• عند استخدام مسند اضافي للتثبيت

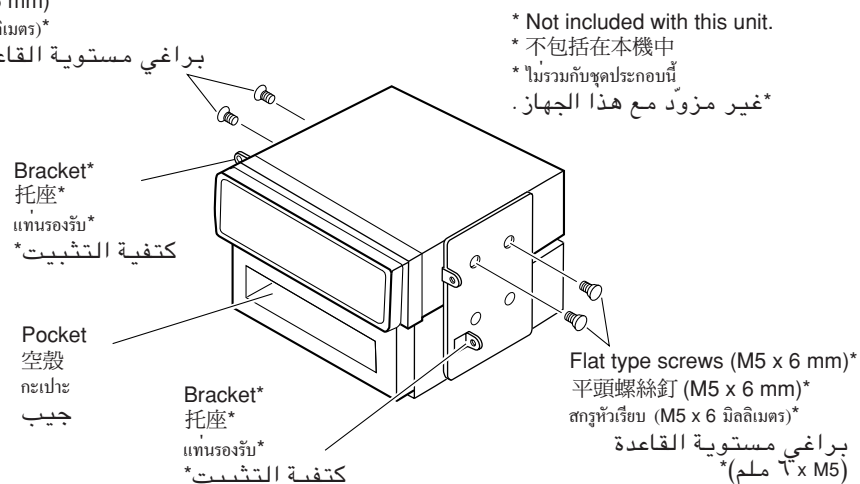


- When installing the unit without using the sleeve
- 若不使用外套機殼安裝本機
- เมื่อติดตั้งชุดประกอบโดยไม่มีปลอกหุ้ม

• عندما تركيب الجهاز بدون استخدام الهيكل الواقي

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
以豐田牌 (TOYOTA) 汽車為例：首先取出汽車收音機，然後將本機裝入其空出的位置。
ตัวอย่างเช่น ในรถยนต์โตโยตา ให้ถอดวิทยุติดรถยนต์ออกก่อนและติดตั้งชุดประกอบนี้เข้าไปแทน
على سبيل المثال، في سيارات نوع تويوتا، انزع راديو السيارة اولا بعد ذلك ركّب الجهاز في مكانه.

- Flat type screws (M5 x 6 mm)*
- 平頭螺絲釘 (M5 x 6 mm)*
- สกรูหัวเรียบ (M5 x 6 มิลลิเมตร)*
- * 6 x M5 (mm) level base bracket



Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

注意：把本機安裝在托座上時，務必使用6mm長的螺絲釘。如使用過長的螺絲釘，會損壞本機。

หมายเหตุ : เมื่อติดตั้งชุดประกอบลงในแท่นรองรับไว้ ให้ใช้สกรูยาวขนาด 6 มิลลิเมตร ถ้าใช้สกรูยาวกว่านี้อาจทำให้ชุดประกอบเสียหายได้
ملاحظة: عند تركيب الجهاز على كنفية التثبيت، تأكد من استخدام براغي طول 6 ملم. في حالة استخدام براغي أطول من 6 ملم، فإن ذلك يمكن أن يسبب تلف أو ضرر للجهاز.

Removing the unit

- Before removing the unit, release the rear section.

- 1 Remove the control panel.
- 2 Remove the trim plate.
- 3 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. (Be sure to keep the handles after installing it.)

拆卸本機

- 在拆卸本機前，應將本機後部的固定和連接部分鬆開。

- 1 拆下控制面板。
- 2 取下裝飾框。
- 3 按圖所示，將兩片板條型把手插入卡槽，然後輕穩地從兩側向外拉兩片把手，本機隨之拉出。（安裝本機後，務必保存好兩片把手）

การถอดชุดประกอบ

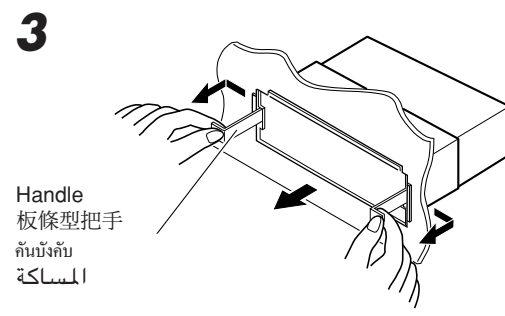
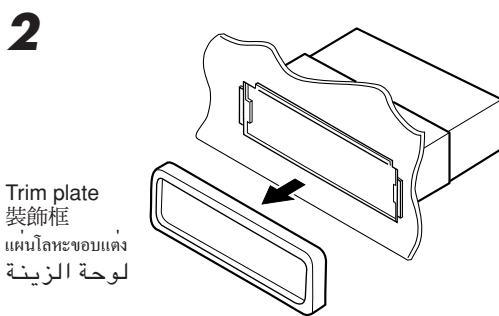
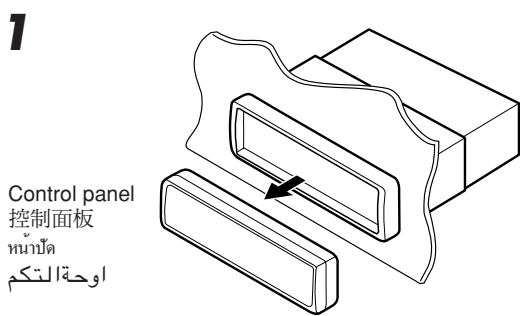
- ก่อนจะถอดชุดประกอบ ให้ปลดหน้าตัดส่วนท้ายก่อน

- 1 ถอดแผงควบคุม
- 2 ถอดแผ่นโลหะขอบแต่ง
- 3 ใส่คันทับทั้ง 2 อันลงในร่องสำหรับใช้พันลวด ดังภาพ จากนั้นให้เลื่อนชุดประกอบออก ในขณะที่ค่อย ๆ ดึงคันทับทั้งสองอันออกจากกัน (ดูให้คันทับทั้งสองอันอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสมหลังจากติดตั้งแล้ว)

نزع الجهاز من تابلو السيارة

- قبل نزع الجهاز، حرر الجزء الخلفي.

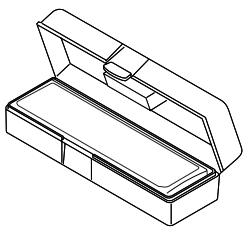
- 1 انزع لوحة التحكم.
- 2 انزع لوحة الزينة.
- 3 ادخل المساكين داخل الشقوق، كما هو مبين في الشكل. بعد ذلك، اثناء سحب المساكين بلطفة بعيدا الواحدة عن الاخرى، اسحب الجهاز الى الخارج.
(تأكد من احتفاظك بالمساكين بعد تركيب الجهاز)



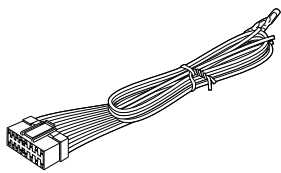
Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.

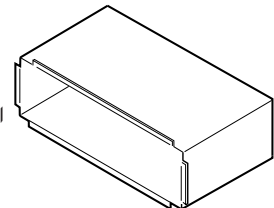
Hard case/Control panel
硬盒 / 控制面板
ถังบรรจุ/หน้าปัด
صندوق صلب/اوحة التكم



Power cord
電路連接用的配線束
สายเคเบิลกำลัง (Power Cord)
سلك الطاقة الكهربائية



Washer (ø5)
墊圈 (ø5)
ประแจแหวน (ø5)
حلقة احكام التوصيل (قطر 5)



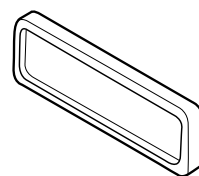
Sleeve
外套機殼
ปลอกหุ้ม
الهيكل الواقي



Lock nut (M5)
鎖緊螺母 (M5)
นอตล็อก (M5)
صمولة التثبيت (M5)



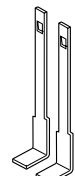
Trim plate
裝飾框
แผ่นโลหะขอบแต่ง
لوحة الزينة



Mounting bolt (M5 x 20 mm)
緊固螺栓 (M5 x 20 mm)
สลักคัต (M5 x 20 มิลลิเมตร)
مسامير التركيب (M5 x 20 ملم)



Handles
板條型把手
คันทับ
المساکين



Rubber cushion
橡膠防震墊
ยางกันกระแทก
الحشوة المطاطية



TROUBLESHOOTING

故障排除

การตรวจสอบปัญหาที่ข้อง

البحث عن الاعطال والاصلاح

- The fuse blows.
* Are the red and black leads connected correctly?
- Power cannot be turned on.
* Is the yellow lead connected?
- No sound from the speakers.
* Is the speaker output lead short-circuited?
- Sound is distorted.
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- Unit becomes hot.
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?

- 保險絲燒斷。
* 檢查紅色導線接頭和黑色導線接頭是否連接正確？
- 電源不能接通。
* 檢查黃色導線接頭是否接上？
- 揚聲器沒有聲音。
* 檢查揚聲器輸出導線接頭是否短路？
- 聲音失真。
* 檢查揚聲器輸出端子是否接地？
* 檢查揚聲器的左 (L)、右 (R) 端子的負極 (-) 是否共同接地？
- 本機發熱。
* 檢查揚聲器輸出端子是否接地？
* 檢查揚聲器的左 (L)、右 (R) 端子的負極 (-) 是否共同接地？

- ฟิวส์ขาด
* มีการเชื่อมสายตะกั่วสีดำและสีแดงอย่างถูกต้องหรือไม่
- ไม่สามารถเปิดเครื่องได้
* มีการเชื่อมสายตะกั่วสีเหลืองหรือไม่
- ไม่มีเสียงออกจากลำโพง
* สายตะกั่วส่วนที่ออกทางลำโพงเกิดไฟฟ้าลัดวงจรหรือไม่
- เสียงเพี้ยน
* สายตะกั่วส่วนที่ออกทางลำโพงต่อลงดินหรือไม่
- สายขั้วลบ ของลำโพงด้านซ้ายและขวาต่อลงดินตามปกติหรือไม่
- ชุดประกอบร้อนขึ้น
* สายตะกั่วที่ออกทางลำโพงต่อลงดินหรือไม่
- สายขั้วลบ ของลำโพงด้านซ้ายและขวาต่อลงดินตามปกติหรือไม่

- يحترق الفيوز.
* هل السلك الأحمر والأسود موصول بشكل صحيح؟
- لا يمكن توصيل الطاقة الكهربائية.
* هل السلك الأصفر موصول؟
- لا يصدر صوت من السماعات.
* هل هنالك تقصير في دائرة سلك خرج السماعة؟
- الصوت مشوه.
* هل سلك خرج السماعة موصول بالأرض؟
- هل الأطراف السالبة «-» للسماعة اليسرى L واليمينى R موصولة بالأرض مع بعض؟
- يسخن الجهاز.
* هل سلك خرج السماعة موصول بالأرض؟
- هل الأطراف السالبة «-» للسماعة اليسرى L واليمينى R موصولة بالأرض مع بعض؟

ELECTRICAL CONNECTIONS

電路連接

การเชื่อมต่อโดยใช้ไฟฟ้า

التوصيلات الكهربائية

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

为防止短路，建議在安裝本機之前，斷開電池的負極，並把所有電路都連接好。如果您不能確定如何正確地安裝本機，應請合格的技術人員來安裝。

เพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร เราขอแนะนำให้ถอดเอาขั้วลบแบตเตอรี่ออกก่อนและทำการเชื่อมต่อใช้ไฟฟ้าทุกจุดก่อนที่จะติดตั้งชุดประกอบ ถ้าคุณไม่แน่ใจว่าติดตั้งชุดประกอบนี้ถูกต้องหรือไม่ โทรหาช่างผู้เชี่ยวชาญเป็นผู้ติดตั้ง

لمنع حدوث تقصير في الدوائر الكهربائية، نوصي بفصل طرف البطارية السالب ثم عمل التوصيلات الكهربائية قبل تركيب الجهاز. في حالة عدم معرفتك بكيفية تركيب الجهاز بشكل صحيح، يرجى ترك عملية تركيب الجهاز لشخص مختص ومؤهل لتركيب مثل هذه الأجهزة.

Note:
This unit is designed to operate only on 12V DC, NEGATIVE ground electrical systems. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

注意：
本機僅可使用直流 12V、負極接地的電源系統。如果您的車輛沒有這一電源系統，則需要一個電壓變換器，可以在 JVC 汽車音響分銷商處買到。

ชุดประกอบนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับระบบกระแสไฟฟ้าสายดินขั้วลบกระแสตรง 12 โวลต์ หากรถยนต์ของคุณไม่ได้ใช้ระบบนี้ ต้องใช้เครื่องแปลงกระแสไฟฟ้า

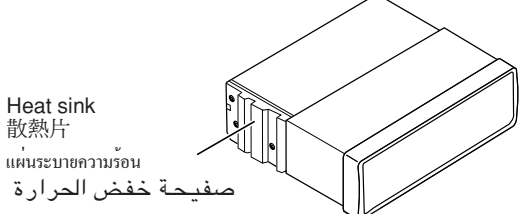
ملاحظة:
لقد صمم هذا الجهاز ليعمل فقط بواسطة تيار كهربائي مباشر DC، ١٢ فولت، انظمة كهربائية تاريض سالب. في حالة عدم وجود مثل هذا النظام في سيارتك، يجب استخدام محول فولتاج، ويمكن شراء هذا المحول من وكلاء الاجهزة الصوتية للسيارات ماركه JVC.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- If noise is a problem... This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's rear ground terminal (See connection diagram below.) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC car audio dealer.
- Maximum input of the speakers should be more than 45W at the rear and 45W at the front, with an impedance of 4 to 8 Ω.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

- 把保險絲更換為額定負荷值的保險絲。如果保險絲經常燒壞，請向 JVC 汽車音響分銷商詢問。
- 若出現噪音問題 本機在電源回路帶有一個噪音濾器。但是，在某些車輛上，會出現咯咯聲或其它噪音。如果發生這類情況，將本機後面的接地端子用短而粗的導線，如編織銅線或標準電纜，連接到汽車底盤上（見下面的電路接線圖）。如果噪音仍然持續存在，請向 JVC 汽車音響分銷商詢問。
- 後置揚聲器的最大輸入功率應大於 45 瓦，前置揚聲器的最大功率 45 瓦，其阻抗的為 4 - 8 歐姆。
- **務必將本機接到汽車底盤上。**
- 本機使用後，散熱片會很熱。因此，在移出本機時，小心不要觸摸散熱片。

- ชุดประกอบชุดนี้มีเครื่องกรองเสียงในวงจรกำลัง (Power Circuit) อย่างไรก็ตาม บางครั้งก็อาจเกิดเสียงที่ไม่พึงปรารถนาขึ้นได้ หากปัญหานี้เกิดขึ้น ให้ต่อขั้วสายดินด้านหลังของชุดประกอบ (ดูแผนภูมิการต่อเชื่อมด้านล่าง) เข้ากับแชสซีของรถยนต์โดยใช้สายเคเบิลที่สั้นและหนากว่า เช่น สายไฟเครื่องวัดหรือสายประสานทองแดง เป็นต้น หากยังมีเสียงอยู่อีก โทรปรึกษาช่างเครื่องเสียงรถยนต์ JVC
- กระแสไฟเข้าลำโพงสูงสุดบริเวณส่วนหลังควรเกินกว่า 45 วัตต์และบริเวณส่วนหน้าก็ 45 วัตต์ และมีค่าความทนง 4 - 8 โอห์ม
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ต่อชุดประกอบชุดนี้ลงในแชสซีรถยนต์แล้ว
- แผ่นระบายความร้อนจะร้อนมากหลังจากใช้ ระวังอย่าไปสัมผัสเมื่อถอดชุดประกอบนี้

- إذا كان الضجيج هو المشكلة... يستخدم هذا الجهاز فلتر ضجيج داخل دائرة الطاقة الكهربائية. مع ذلك، في بعض السيارات، يمكن أن يحدث نوع من الطقطقة أو الضجيج غير المرغوب. في حالة حدوث مثل ذلك، اوصل طرف التاريض الموجود في خلفية الجهاز (انظر رسم التوصيل في الأسفل) مع هيكل السيارة بواسطة استخدام اسلاك اقصر واسمك، مثل سلك النحاس الجدول أو سلك مقياسي. في حالة عدم توقف الطقطقة أو الضجيج، يرجى استشارة وكلاء الاجهزة الصوتية للسيارات ماركه JVC.
- يجب ان يكون الحد الاقصى لدخل السماعات اكثر من ٤٥ واط للسماعات الخلفية و ٤٥ واط للسماعات الامامية، مع ممانعة بين ٤ الى ٨ اوم.
- **تأكد من تاريض الجهاز مع هيكل السيارة.**
- تصبح صفيحة خفض الحرارة ساخنة جدا بعد الاستخدام. تأكد من عدم ملامستها عند نزع الجهاز.



A Typical Connections / 典型的接線方法 / การเชื่อมต่อแบบปกติ / التوصيلات النموذجية

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully not to fail in connecting this unit. Incorrect connection may cause a serious damage to this unit. The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

接線前：仔細檢查汽車內的線路。不正確的接線會導致本機嚴重損壞。電力線的引線和車身的連接器引線在顏色上可能有所不同。

ก่อนทำการเชื่อมต่อ : ตรวจสอบการเดินสายไฟในรถยนต์อย่างระมัดระวังอย่าให้ผิดพลาดในการเชื่อมต่อชุดประกอบชุดนี้ การเชื่อมต่อผิดพลาดอาจทำให้เกิดความเสียหายร้ายแรงกับชุดประกอบนี้ได้ สายตะกั่วของสายไฟ และของอุปกรณ์ต่อเชื่อมจากตัวถังรถอาจมีสีที่ไม่เหมือนกัน

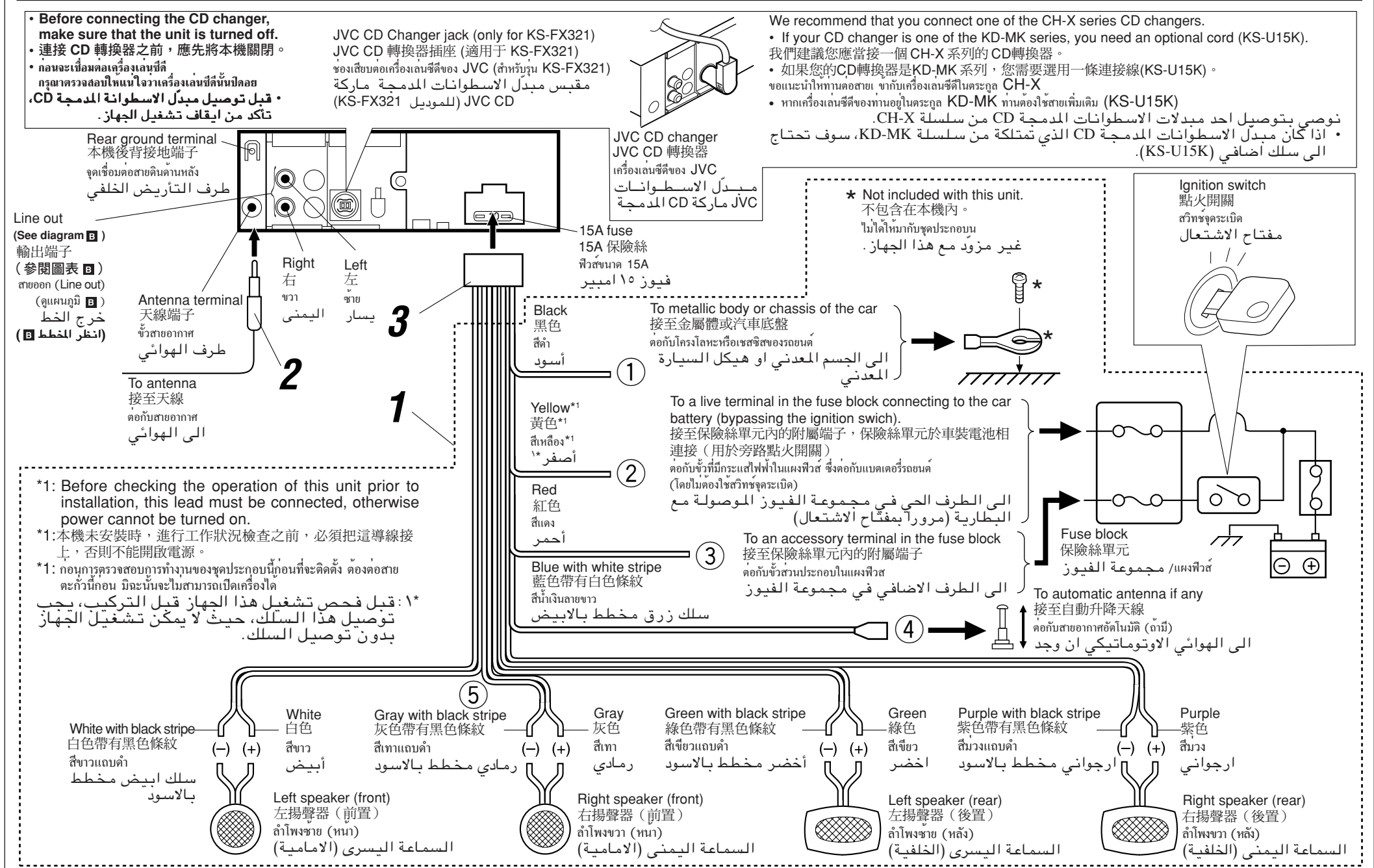
قبل البدء بالتوصيل: تأكد من شبكة الاسلاك في السيارة بدقة حتى لا يحدث خطأ في عملية توصيل الجهاز. يمكن ان يسبب التوصيل الخاطئ الى حصول عطل حقيقي للجهاز.

- 1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and automatic antenna (if any) in the following sequence.
 - ① Black: ground
 - ② Yellow: to car battery (constant 12V)
 - ③ Red: to an accessory terminal
 - ④ Blue with white stripe: to automatic antenna (200mA max.)
 - ⑤ Others: to speakers
- 2 Connect the antenna cord.
- 3 Finally connect the wiring harness to the unit.

- 1 按下述順序將配線束各個不同色標的導線接頭分別接至電池、揚聲器和自動升降天線（如有裝設）：
 - ① 黑色：接地
 - ② 黃色：接至車裝電池（恆定 12V）
 - ③ 紅色：接至保險絲單元內的附屬端子
 - ④ 藍色帶有白色條紋：接至自動升降天線（最大 200 毫安）
 - ⑤ 其他：接至揚聲器
- 2 將天線的電線連接起來。
- 3 最後，把配線束的插頭插在本機上。

- 1 เชื่อมต่อสายตะกั่วสีต่าง ๆ ของสายเคเบิลกำลัง (Power Cord) เข้ากับแบตเตอรี่ ลำโพง และสายอากาศ อัตโนมัติในรถยนต์ (ถ้ามี) ตามลำดับต่อไปนี้
 - ① สีดำ : สายดิน
 - ② สีเหลือง : ต่อกับแบตเตอรี่รถยนต์ (12 โวลต์คงที่)
 - ③ สีแดง : ต่อกับขั้วส่วนประกอบ
 - ④ สีน้ำเงินลายขาว : ต่อกับสายอากาศอัตโนมัติ (ขนาดสูงสุด 200mA)
 - ⑤ สีอื่นต่าง : สำหรับระบบโทรศัพท์เซลลูลาร์ (สำหรับรายละเอียด โปรดอ่านคำแนะนำของโทรศัพท์เซลลูลาร์)
 - ⑥ สีอื่น ๆ : ต่อกับลำโพง
- 2 เชื่อมต่อกับสายอากาศ
- 3 สุดท้าย ต่อส่วนควบคุมการเดินสายไฟเข้ากับชุดประกอบชุดนี้

- 1 اوصل الاسلاك الملونة لسلك تزويد الطاقة الكهربائية مع بطارية السيارة، السماعات والهوائي الاوتوماتيكي (ان وجد) حسب التسلسل التالي.
 - ① السلك الاسود: مع الارض (مع هيكل السيارة)
 - ② السلك الاصفر: مع بطارية السيارة (ثابت ١٢ فولت)
 - ③ السلك الاحمر: مع الطرف الاضافي
 - ④ السلك الازرق المخطط بالابيض: مع الهوائي الاوتوماتيكي (الحد الاقصى ٢٠٠ ميلي امبير)
 - ⑤ السلك البنني: مع جهاز التلفون الخليوي (للتفاصيل، ارجع الى تعليمات التلفون الخليوي)
 - ⑥ الاسلاك الاخرى : مع السماعات
- 2 اوصل سلك الهوائي.
- 3 اخيرا، اوصل حامل الاسلاك مع الجهاز.



PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below, DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged. Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3, you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
 - If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.

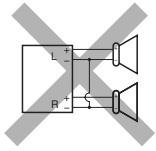


Fig. 1

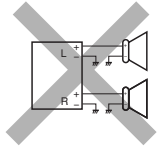


Fig. 2

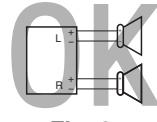


Fig. 3

電源和揚聲器接線注意事項：

- 切勿把揚聲器導線接頭接至電池，否則本機將會嚴重損壞。
- 正確地連接黑色導線接頭(接地)、黃色導線接頭(接車裝電池，恆定12V)和紅色導線接頭(接至保險絲單元的附屬端子)。
- 在把揚聲器導線接頭接至揚聲器之前，檢查您汽車上的揚聲器線路：
 - 如果您汽車上揚聲器線路象圖1和圖2所示，不要使用原裝的揚聲器線路。如果使用，本機將嚴重損壞。要重新連接揚聲器線路，可按圖3所示，把本機與揚聲器相連接。
 - 如果您汽車上揚聲器線路象圖3所示，可使用原裝的揚聲器線路與本機相連接。
 - 如果您不能確定您汽車上揚聲器線路，請向您的汽車分銷商詢問。

ข้อควรระวังสำหรับการต่อแหล่งจ่ายกำลังและลำโพง:

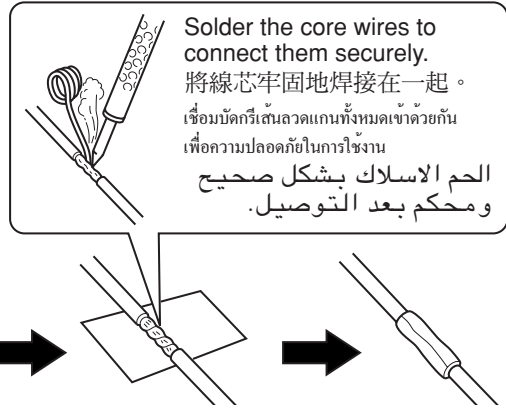
- อย่าต่อสายตะกั่วเคเบิลกำลังของลำโพงเข้ากับแบตเตอรี่รถยนต์ มิฉะนั้นชุดประกอบจะได้รับความเสียหายมาก
- ต่อสายตะกั่วแต่ละสีให้ถูกต้อง : สีดำ (สายดิน), สีเหลือง (เข้ากับแบตเตอรี่รถยนต์ที่มีกำลังคงที่ 12 โวลต์) และสีแดง (เข้ากับขั้วส่วนประกอบ)
- ก่อนที่จะต่อสายตะกั่วเคเบิลกำลังของลำโพงเข้ากับลำโพง ให้ตรวจสอบการเดินสายไฟลำโพงในรถของคุณให้เรียบร้อยเสียก่อน
 - หากการเดินสายไฟลำโพงในรถของคุณเป็นเหมือนในรูปภาพที่ 1 และรูปภาพที่ 2 ดังข้างล่างนี้ อย่าต่อชุดประกอบที่ใช้การเดินสายไฟลำโพงแบบดั้งเดิมนั้น มิฉะนั้นชุดประกอบจะได้รับความเสียหายมาก ให้จัดการเดินสายไฟลำโพงใหม่ เพื่อที่คุณจะสามารถต่อชุดประกอบเข้ากับลำโพงตามรูปภาพที่ 3 ได้
 - หากการเดินสายไฟลำโพงในรถของคุณเป็นเหมือนในรูปภาพที่ 3 ชุดประกอบของคุณจะทำงานได้โดยที่การใช้การเดินสายไฟลำโพงแบบดั้งเดิมในรถของคุณได้เลย
 - หากคุณไม่แน่ใจว่าการเดินสายไฟลำโพงในรถของคุณเป็นแบบใด ให้ปรึกษานักขายรถยนต์ของคุณ

تنبيهات حول تزويد الطاقة الكهربائية وتوصيل السماعات:

- لا توصل اسلاك تزويد طاقة السماعات مع بطارية السيارة، لان ذلك يؤدي الى حصول ضرر للسماعات.
- اوصل السلك الاسود (الارضى)، والسلك الاصفر (مع بطارية السيارة، ثابت ١٢ فولت)، والسلك الاحمر (مع الطرف الاضافي) بشكل صحيح.
- قبل توصيل اسلاك تزويد طاقة السماعات داخل سيارتك، افحص شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك.
 - اذا كانت شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك كما هي مبينة في الشكل ١ والشكل ٢ الموجودة في الاسفل، لا توصل الجهاز بواسطة استخدام شبكة اسلاك السماعات الاصلية. اذا تم توصيل الجهاز بهذه الطريقة، سيؤدي ذلك الى حصول ضرر. اعد عمل شبكة اسلاك السماعات بحيث يمكنك توصيل الجهاز مع السماعات كما هو مبين في الشكل ٣.
 - اذا كانت شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك كما هي مبينة في الشكل ٣، يمكنك توصيل الجهاز بواسطة استخدام شبكة اسلاك السماعات الاصلية داخل سيارتك.
 - في حالة عدم معرفتك بشبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك، استشر الوكيل او ذوي الخبرة بهذا الخصوص.

Connecting the leads / 導線接頭的連接 / ต่อสายตะกั่ว / توصيل الاسلاك

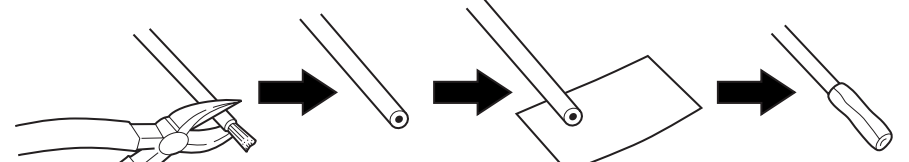
Twist the core wires when connecting.
連接時扭轉線芯。
บิดเส้นลวดแกนเพื่อเชื่อมต่อ
ابرم الاسلاك بشكل صحيح قبل التوصيل.



Solder the core wires to connect them securely.
將線芯牢固地焊接在一起。
เชื่อมบิตกริเส้นลวดแกนทั้งหมดเข้าด้วยกัน เพื่อความปลอดภัยในการทำงาน
หุ้ม الاسلاك بشكل صحيح
ومحكم بعد التوصيل.

CAUTION / 小心 / ข้อควรระวัง / تنبيه

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- 為防止電源短路，請用絕緣帶包住未使用電線的端子。
- การป้องกันกันลัดวงจร จะต้องพันขั้วสายตะกั่วที่ไม่ใช้แล้วด้วยเทปพันสายไฟ (Insulating tape)
- من اجل منع التقصير في الدوائر - الكهربائية، ضع شريط عازل ولاصق على اطراف الاسلاك غير المستعملة.



B Connections Adding Other Equipment / 連接附加的其他音響設備 / การต่อเพิ่มเติมเข้ากับอุปกรณ์อื่น ๆ / توصيل الاجهزة الاخرى الاضافية

Amplifier / 功率放大器 / เครื่องขยาย / مضخم الصوت

You can connect an amplifier and other equipment to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- For amplifier only:
 - Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
 - Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused. (Cover the terminals of these unused leads with insulating tape, as illustrated above.)

你可以連接放大器和裝置以加強你的汽車音響系統功能。

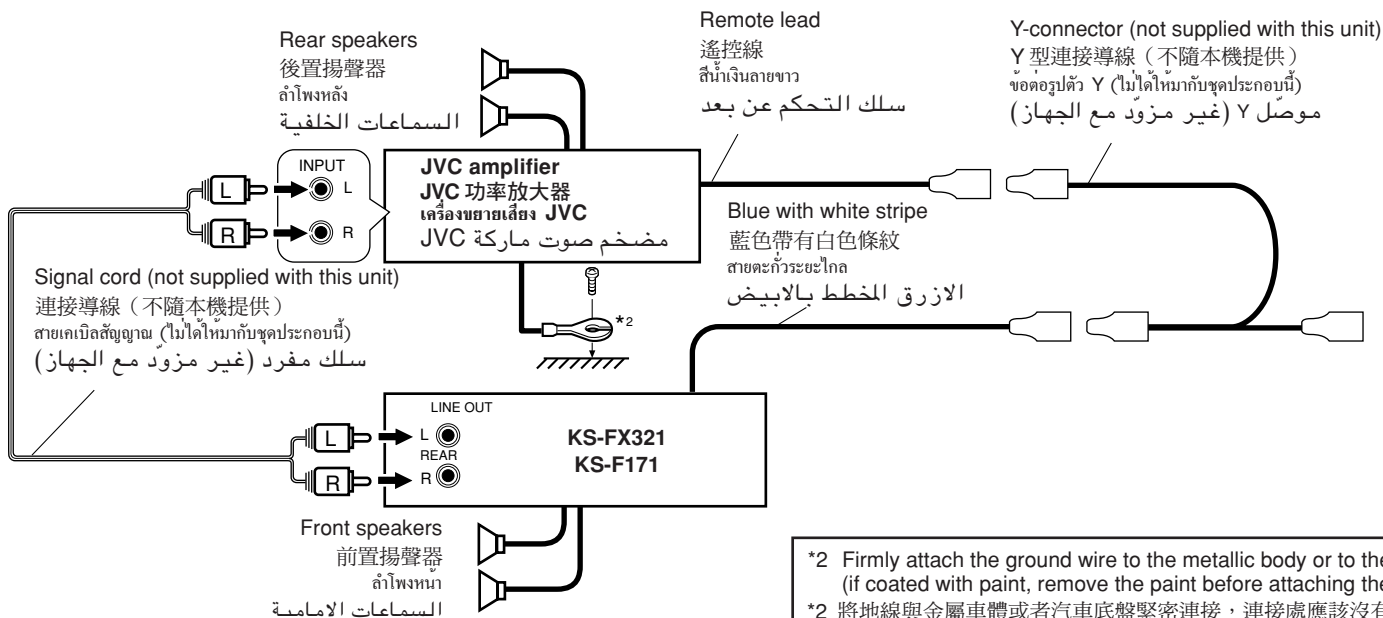
- 將遙控線(藍色帶有白色條紋)和其他裝置上的遙控線連接起來，以便可以通過本機進行遙控。
- 僅適用於放大器：
 - 將本機的輸出終端和放大器輸入終端連接起來。
 - 將揚聲器和本機斷開，再接上放大器。將本機的揚聲器接線放置不用。(按照上面所示的方式，用絕緣膠把不用的線端包起來。)

คุณสามารถต่อเครื่องขยายและอุปกรณ์อื่น ๆ เพื่ออัพเกรดระบบเครื่องเสียงในรถยนต์ของคุณได้

- ต่อสายตะกั่วระยะไกล (สีน้ำเงินลายขาว) เข้ากับสายตะกั่วระยะไกลของอุปกรณ์อื่น ๆ เพื่อจะสามารถควบคุมโดยชุดประกอบนี้ได้
- สำหรับเครื่องขยายเท่านั้น :
 - ต่อขั้วสายออก (Line-out) ของชุดประกอบนี้เข้ากับขั้วสายเข้า (Line-in) ของเครื่องขยาย
 - ถอดลำโพงออกจากชุดประกอบนี้ แล้วต่อเข้ากับเครื่องขยายทั้งสายตะกั่วลำโพงของชุดประกอบนี้ไว้ (พันขั้วของสายตะกั่วที่ไม่ได้ใช้เหล่านี้ให้รอบด้วยเทปพันสายไฟ ดังตัวอย่างข้างต้น)

يمكنك توصيل مضخم صوت وجهاز اخر لتحسين أداء جهاز ستيريو السيارة.

- اوصل سلك التحكم عن بعد (الازرق المخطط بالابيض) مع سلك التحكم عن بعد للجهاز الاخر بحيث يتم التحكم بالجهاز من خلال هذا الجهاز. فقط لمضخم الصوت.
- اوصل اطراف خرج - الخط لهذا الجهاز مع اطراف دخل - الخط لمضخم الصوت.
- افصل السماعات من هذا الجهاز، اوصلهم مع مضخم الصوت. اترك اسلاك سماعات هذا الجهاز بدون استعمال. (غطي اطراف هذه الاسلاك غير المستعملة بشريط عازل، كما هو موضح في الاعلى).



*2 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to this unit.
*2 將地線與金屬車體或者汽車底盤緊密連接，連接處應該沒有被油漆覆蓋(如果已塗上油漆，在連接電線前，將油漆刮去)。如果不這樣做，可能會損壞本機。
*2 ต่อลวดสายดินให้แน่นเข้ากับตัวถังเหล็ก หรือตัวถังรถ - ตรงส่วน ที่ไม่มีสีเคลือบ (หากมีสีเคลือบอยู่ ให้ขูดสีออกก่อน ก่อนต่อลวดสายดิน) หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้ เครื่องอาจชำรุดหรือเสียหายได้
*2 اوصل السلك الارضى بشكل محكم مع هيكل او جسم السيارة المعدني - مع الموضع غير المطلي بالدهان (اذا كان الموضع مطلي بالدهان، ازل الدهان قبل توصيل السلك). في حالة توصيل السلك مع الهيكل دون ازالة الدهان يمكن ان يسبب ذلك ضرر لهذا الجهاز.